



# Janvier 2019

## Le mot du maire

*Madame, Monsieur, chers habitants,*

*La fin de l'année 2018 s'est terminée par un évènement tragique qui se répète malheureusement trop souvent. Cet acte barbare a plongé cinq familles dans le deuil, fait subir d'atroces souffrances physiques à une dizaine de victimes et causé des troubles psychiques à tous ces gens qui ont échappé au tueur. Chacun de nous a sûrement ressenti une douleur très profonde et peut-être même paralysante à l'approche des fêtes, d'autant plus que cela s'est déroulé tout près de chez nous, dans des lieux que nous avons l'habitude de fréquenter. Alors que pouvons-nous faire ? Quels moyens faut-il mettre en œuvre au niveau des élus qui nous gouvernent pour éviter de tels drames humains à l'avenir ? A mon niveau je n'ai pas de réponse, j'exprime le vœu que ces évènements à répétition n'encouragent pas le repli sur soi, la haine de l'autre ou encore le rejet de celui qui ne pense pas comme nous. Je ne peux que vous encourager à continuer à agir au quotidien pour réunir nos différences pour que demain le Mieux Vivre Ensemble trouve tout son sens. Cependant la vie continue, et l'activité villageoise doit continuer aussi, c'est notre seule « arme » contre ces actes qui cherchent à nous déstabiliser.*

*Pour notre part, l'année 2018 a vu un ralentissement au niveau des « travaux visibles ». Certes nous avons engagé l'amélioration de l'éclairage public rue de la Paix et réalisé la jonction de la rue de l'École et la route d'Ittenheim en circulation douce. Nous n'étions pas inactifs pour autant, notre travail s'est porté principalement sur l'étude de futurs projets et s'est concrétisé sur d'autres qui étaient en cours notamment la cession d'une partie du ban de Furdenheim.*

*Pour ce qui est du futur, l'aménagement de la rue de l'École et la transformation de l'ancienne gare ont fait l'objet d'études qui aideront à la décision le moment venu. Quant au site internet de la commune il est à nouveau opérationnel après un toilettage qui nous a occupé une bonne partie de l'année. 2018 est aussi l'année qui démontre par les chiffres l'urbanisation galopante de ces dernières années. Le recensement au mois de janvier a recensé 925 habitants contre 501 il y a dix ans. Le moins qu'on puisse dire, le village est en pleine mutation.*

*Nous avons bien avancé sur le projet de la nouvelle école intercommunale. Il se concrétisera en 2019 par la sortie de terre du premier bâtiment à Furdenheim. Les fondations ont été coulées en décembre dernier et la fin des travaux est annoncée au printemps 2020. L'école élémentaire et la structure périscolaire seront opérationnelles à la rentrée 2020. L'année scolaire 2020 /2021 sera une année de transition pour les enfants qui fréquenteront notre école maternelle. Ils seront scolarisés à Quatzenheim ou à Furdenheim pendant que les travaux d'agrandissement de notre école se réalisent. A la rentrée 2021 tous nos enfants scolarisés en maternelle et en élémentaire bénéficieront de nouvelles infrastructures scolaires et périscolaires. Le coût de l'ensemble du projet qui se monte à 5,7 millions d'euros hors taxe sera financé à hauteur de 60% par les 3 communes, les 40% restant qui correspondent au coût du périscolaire seront pris en charge par la Communauté de Communes. Il va de soi qu'un tel projet ralentira les autres investissements communaux, notamment au niveau de la voirie et de la réhabilitation de l'ancienne gare.*

En 2018, le remembrement a suivi son cours et le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal dont nous élaborons le contenu depuis 3 ans est entré dans sa dernière phase. Pour ce dernier, plus de 100 réunions ont été organisées au niveau de la Communauté de Communes, la plupart étaient des réunions de travail entre élus pour harmoniser les règles d'urbanisme dans les différents villages. Certaines réunions vous étaient dédiées pour prendre connaissance de l'évolution du document durant le processus. Le 10 janvier, le document a été arrêté par les délégués siégeant à la Communauté de Communes. Une nouvelle fois je voudrais vous rendre attentif à ce que les documents sont consultables en mairie. Le PLUI fera l'objet d'une enquête publique durant le 2<sup>ème</sup> trimestre 2019, un commissaire enquêteur sera présent en mairie à des dates qu'on vous communiquera dès que le planning sera établi. Cela sera la dernière occasion de faire remonter vos interrogations avant l'approbation du document prévue en décembre 2019.

2019 verra aussi l'aménagement de la route des Romains demandée par les services départementaux afin de sécuriser les sorties des nouvelles constructions au niveau du chemin des Pompiers. Les îlots centraux seront remplacés par une légère courbe dans les deux sens de circulation.

Dans ce cahier j'ai souvent déploré le manque de vie associative au niveau de notre village pour ne pas signaler le regain d'activités cette année. Je tiens à remercier tous les responsables d'association, que ce soit, les Arboriculteurs, l'Ecole en Fête, l'Ecole de Musique, le P'tit Chœur, l'Amicale des Pompiers, le Conseil Presbytéral ou l'Association socioculturelle, tous ont contribué à l'animation du village. J'y associe aussi Nathalie, Josiane et Christiane qui, depuis plusieurs années déjà, animent les après-midi des séniors. Pour ceux et celles qui hésitent encore à se déplacer, je ne peux que leur suggérer à venir les soutenir en participant aux prochaines manifestations.

Je voudrais aussi remercier toutes les personnes qui une nouvelle fois, ont embelli le village durant ces fêtes de fin d'année. Cela ne vous a sûrement pas échappé, de nouveaux décors se sont rajoutés à ceux de l'an dernier. Merci à ceux qui ont coordonné, organisé, planifié, bricolé et installé les décorations. Qu'ils aient participé de très près à la fabrication, ou simplement donné un coup de main ponctuel, j'adresse **un grand merci au nom de la Commune !**

Mes remerciements vont aussi à René et Claude mes deux adjoints qui m'épaulent tout au long de l'année ainsi que tous les conseillers qui sont à mes côtés et me soutiennent sur les différents projets et réalisations. Merci à Maeva pour sa précieuse collaboration et l'accueil qu'elle vous réserve lors de vos démarches à la mairie, de même que Anthony pour son assiduité lors des tâches journalières

A l'aube de cette nouvelle année 2019, permettez-moi encore de vous présenter, au nom de tous les conseillers municipaux, du personnel communal, et en y associant mon épouse, nos meilleurs vœux. Que cette nouvelle année vous apporte, à vous et à vos proches, réussite, bonheur, joie et santé.

Esch wensch Eich e glectliches Neues Johr  
Votre Maire, Jean-Jacques RUCH

# LA MAIRIE COMMUNIQUE



## Rappel des principales décisions prises par le Conseil Municipal en 2018

(il est à noter que l'intégralité des PV de réunion est affichée à la mairie et à l'école après chaque conseil)

### En séance du 2 janvier et du 19 février 2018

- ❖ **Achats de terrain** : La Commune a racheté un emplacement réservé rue de l'Ecole qui correspondait à une parcelle de 12 m<sup>2</sup> afin de permettre la liaison en circulation douce entre la rue de l'Ecole et la rue des Forgerons. L'acquisition de deux autres emplacements réservés est en cours pour l'élargissement de l'intersection de la rue Principale et de la rue de l'Ecole, et l'élargissement de la rue des Sarments, dans le lotissement. La voirie du lotissement a également été rétrocédée à la Commune et intégrée dans le domaine public communal depuis le 22 mai dernier.
- ❖ **Urbanisme** : Le permis de démolir, rendu facultatif par un décret de 2007, a été rendu obligatoire par une délibération du 19 février 2018 afin de garantir une bonne information sur l'évolution du bâti et la rénovation du cadre bâti de la Commune. Il est rappelé que dans la zone IAU (lotissement), depuis la modification simplifiée du PLU de novembre 2016, les clôtures sur les limites séparatives entre voisins sont autorisées à 1,80 m, mais restent limitées à 1,20 m vers le domaine public.  

- ❖ **Ressources Humaines** : le régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel a été mis en place pour les deux agents Communaux, conformément à la réglementation en vigueur, qui harmonise le régime indemnitaire pour les trois fonctions publiques.
- ❖ **Budget** : Le compte administratif 2017 a été approuvé le 19 février 2018. Pour la section de fonctionnement, les dépenses s'élèvent à 314 256,79 €, et les recettes à 366 905,13€. Le solde de clôture, tenant compte du report d'excédent de l'année 2016 s'élève à 280 560,19 €. Pour la section d'investissement, l'exercice se termine sur un excédent de clôture de 13 892,24, avec un montant dépensé de 448 804,38 euros et des recettes de 459 527,17€ dans lesquelles il est tenu compte des subventions restant à percevoir pour un montant de 170 256 euros. Le budget primitif 2018 a été approuvé le 9 avril 2018 pour un montant de 666 556,19 euros en section de fonctionnement, et de 556 587 euros en section d'investissement.
- ❖ **Approbation du contrat de développement territorial et humain** : Le Conseil municipal a approuvé la signature du contrat de développement territorial et humain proposé par le conseil départemental du Bas-Rhin en remplacement des contrats de territoire. Des subventions seront octroyées aux collectivités adhérentes, sur toute la période 2018-2021 pour soutenir des projets de développement du territoire. Les travaux d'aménagement de la voirie prévus route des Romains en 2019 et rue de l'Ecole en 2021 sont éligibles à ce fonds.  


## En séance du 9 avril et du 14 mai 2018

- ❖ **Travaux** : Le Conseil a mandaté le cabinet d'architecture Michel POULET pour réaliser une étude de faisabilité concernant la réhabilitation de l'ancienne gare, 5 rue de la Gare. A la lecture de l'avant-projet proposé, et de son chiffrage, il sera décidé ou non de procéder à la rénovation. Le 14 mai, le conseil municipal a passé commande à la SIRS pour la mise en place de nouveaux candélabres rue de la Paix. La facture s'élèvera à 18 624,12 euros TTC.



- ❖ **Fiscalité** : En prévision des investissements prévus pour la construction d'une nouvelle école à Furdenheim et la rénovation et agrandissement de l'école de Hurtigheim, le conseil municipal s'est accordé sur une augmentation de 3% des taux de fiscalité locale qui sont fixés à 11,78% pour la taxe d'habitation, 12,21% pour la taxe foncière sur les propriétés bâties, et 44,79% pour la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

- ❖ **Engagement zéro-phyto** : Afin de persévérer dans la démarche « zéro phyto » et pour répondre au cahier des charges des Communes attributaires des trois libellules, le conseil municipal a commandé un plan de désherbage à la FREDON Alsace. Le travail consiste à réaliser un audit des pratiques de désherbage actuelles pour y apporter des solutions concrètes et bénéficier de conseils. La prestation est soutenue financièrement par l'Agence de l'Eau et la Région Alsace à hauteur de 80%.



- ❖ **Reliure des registres** : Afin de bénéficier de prestations de qualité et des coûts adaptés, la décision a été prise de participer au groupement de commandes du centre de gestion du Bas-Rhin pour la reliure des registres tenus par la mairie (état civil, délibérations, arrêtés du Maire).

## En séance du 9 juillet et du 3 septembre 2018

- ❖ **Protection des données** : Une convention a été passée avec le Centre de Gestion du Bas Rhin pour la mise à disposition du délégué à la protection des données. Après la réalisation d'un audit, un plan d'action sera mis en place pour la mise en conformité avec la loi.

- ❖ **Réseaux** : Dans le cadre du projet de nouvelle école, la mise en souterrain des réseaux électricité basse-tension, télécom, et câble est projetée. La commande a été passée à Electricité de Strasbourg pour un montant de 14 737,76 € HT, et auprès d'Orange pour 2 500 € HT. Les travaux se dérouleront au premier trimestre 2019.



- ❖ **Aménagement de la voirie** : Le projet définitif du déplacement de l'ilot à hauteur du 15 route des Romains a été approuvé. Suite aux nouvelles constructions et à la demande du Département, une chicane sera aménagée, les deux voies seront séparées par des pavés franchissables. Les trottoirs seront élargis. Le montant total des travaux s'élève à 98 000 € hors-taxe, dont 30 339 € sous emprise Départementale pour la chaussée, et 67 661 € demeurent à la charge de la Commune. L'appel d'offres de ces travaux sera publié en début d'année 2019, et le chantier démarrera à l'été 2019.



- ❖ **Achats de terrains** : Le conseil municipal a validé l'acquisition de trois parcelles le long de la rue de l'École, au prix de 1 500 euros de l'are, dans le but d'élargir la voirie à six mètres à hauteur du terrain de sport. Afin de permettre l'élargissement du débouché de la rue de l'École et de la rue Principale, deux parcelles ont été rétrocédées gracieusement à la Commune.

### En séance du 15 octobre et du 3 décembre 2018

- ❖ **Personnel** : L'adhésion au groupement de commandes du Centre de Gestion du Bas-Rhin pour renouveler le contrat de couverture santé des agents a été prononcée. L'organisme Mut'est qui assurait la couverture santé de nos agents de 2012 à fin 2018 a remporté ce nouvel appel d'offre. Les tarifs ont pu être renégociés à la baisse. Les modalités de participation de l'employeur demeurent inchangées par rapport à la période précédente. L'indexation sur le plafond annuel de la sécurité sociale, permettant une revalorisation annuelle de la participation, est maintenue. Afin de répondre à l'obligation réglementaire de réaliser un diagnostic des risques psychosociaux dans chaque établissement public, la commande a été passée à un cabinet d'audit via le Centre de Gestion. La restitution de l'étude a eu lieu le 4 octobre, et le plan d'action a été validé. Une subvention destinée à compenser les frais engagés, et le temps consacré par le personnel à cette étude, est en cours d'attribution par le Fonds National de Prévention.



- ❖ **Travaux** : le Conseil Municipal a validé le dépôt d'une demande de subvention auprès du Conseil Départemental du Bas-Rhin, au titre du fonds de solidarité communal, pour le projet d'aménagement de la voirie route des Romains, et rue de l'École. Pour ce projet prévu en deux tranches, et concernant deux sites distincts, une enveloppe globale de 100 000 euros pourra être obtenue. Un avant-projet de l'aménagement de la rue de l'École a été réalisé par le bureau d'étude M2I de Wingersheim, qui assure également la maîtrise d'œuvre pour le chantier route des Romains.

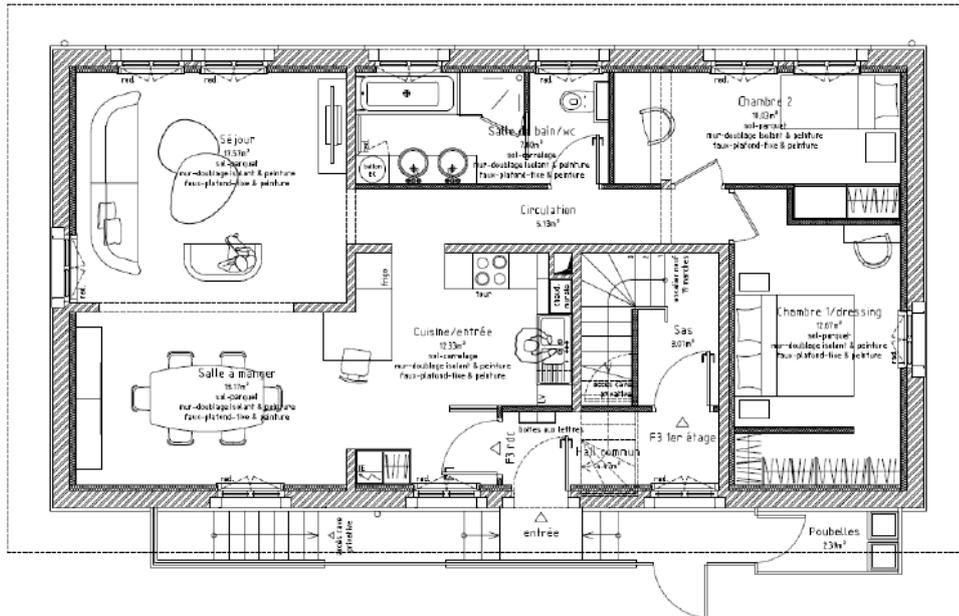




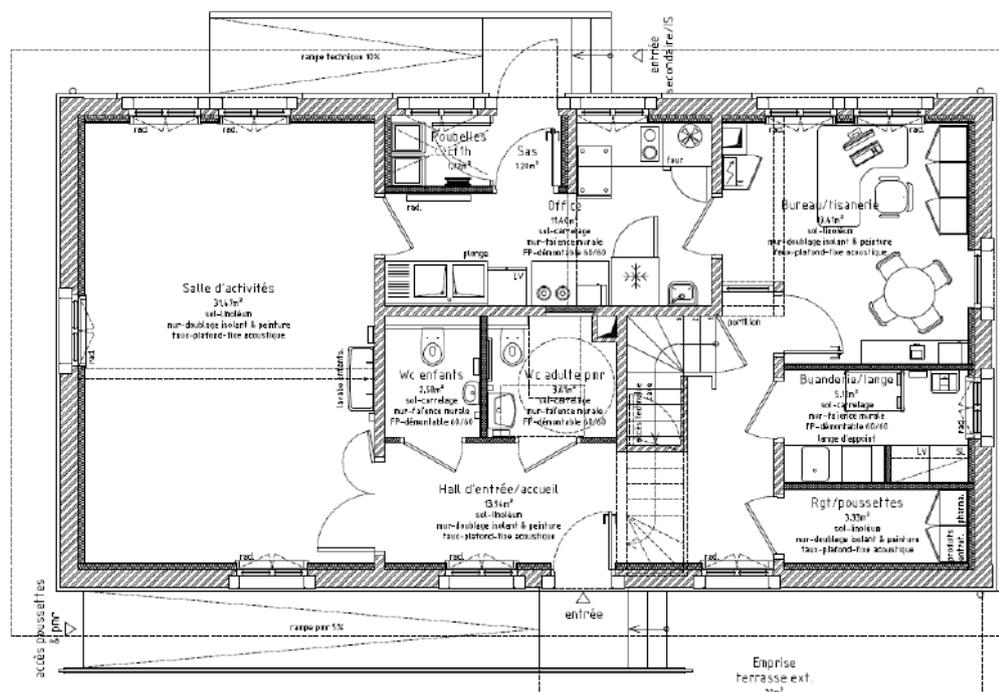
## Etude pour la réhabilitation de l'ancienne gare.

Deux scénarii ont été étudiés :

- 1) **Réhabilitation en deux logements individuels** : Aménagement d'un logement F3 de 79,30 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée, et d'un second logement F3 de 76,18 m<sup>2</sup> au 1<sup>er</sup> étage. Les travaux à prévoir sont nombreux : Ravalement de la façade en préservant le grès des Vosges, isolation et ravalement intérieurs, gros-œuvre sur cloisons, rénovation de la charpente avec mise en place de fenêtres de toit, remise à neuf de l'électricité, des sanitaires, du chauffage, et de la cuisine. L'ensemble a été chiffré à 286 200 € TTC.



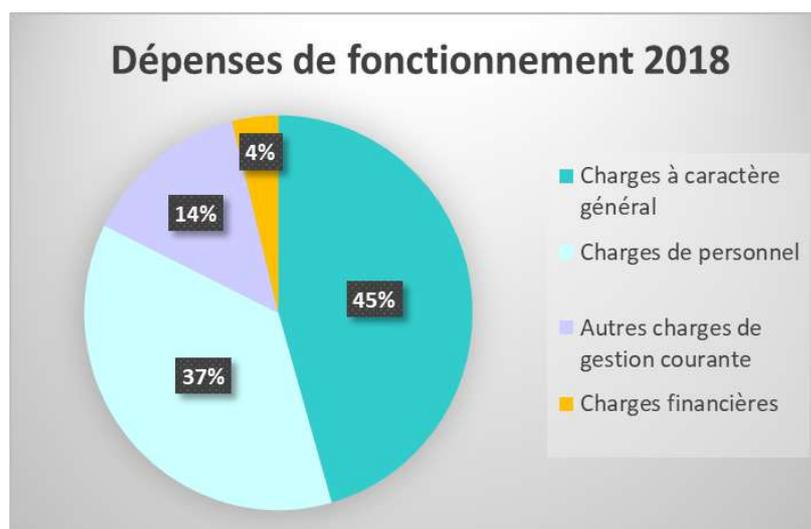
- 2) **Transformation en maison d'Assistants maternelles** : L'aménagement des espaces d'accueil nécessitera de gros travaux de maçonnerie intérieure. Le reste des travaux de rénovation est similaire à la première option. Le coût de ce projet, qui devra répondre aux normes d'un établissement recevant du public, est estimé à 428 000 € TTC.



## LES FINANCES COMMUNALES 2018

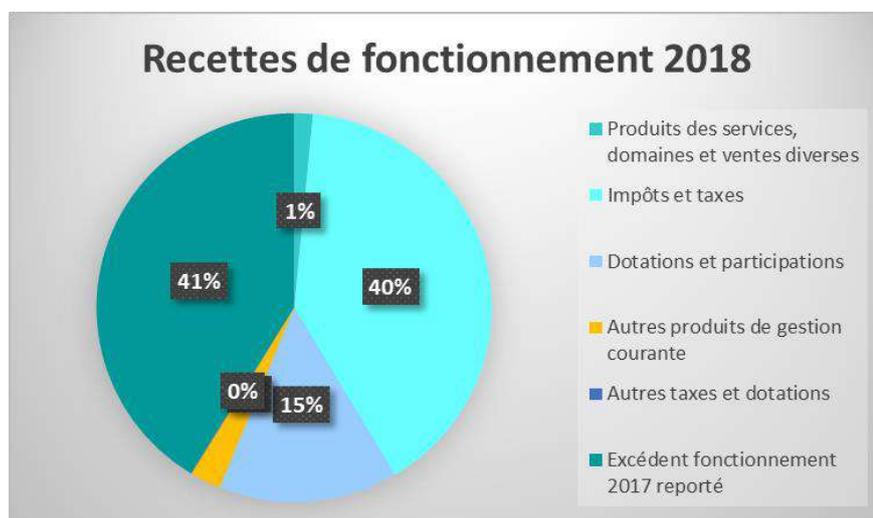
### Dépenses de fonctionnement 2018      Prévisions      Réalisé

|   |                  |                  |
|---|------------------|------------------|
| <i>Charges à caractère général</i>            | 173 408 €        | 147 275 €        |
| <i>Charges de personnel</i>                   | 124 553 €        | 118 694 €        |
| <i>Autres charges de gestion courante</i>     | 53 067 €         | 44 801 €         |
| <i>Charges financières</i>                    | 12 410 €         | 12 406 €         |
| <i>Dépenses imprévues</i>                     | 7 593 €          |                  |
| <i>Dépenses diverses</i>                      | 6 000 €          |                  |
| <i>Virement à la section d'investissement</i> | 300 000 €        |                  |
| <b>Total</b>                                  | <b>677 031 €</b> | <b>323 176 €</b> |



### Recettes de fonctionnement 2018      Prévisions      Réalisé

|  |                  |                  |
|--|------------------|------------------|
| <i>Produits des services, domaines et ventes</i> | 3 420 €          | 10 396 €         |
| <i>Impôts et taxes</i>                           | 274 691 €        | 271 993 €        |
| <i>Dotations et participations</i>               | 102 360 €        | 99 848 €         |
| <i>Autres produits de gestion courante</i>       | 16 000 €         | 17 278 €         |
| <i>Autres taxes et dotations</i>                 |                  | 511 €            |
| <i>Excédent de fonctionnement 2017 reporté</i>   | 280 560 €        | 280 560 €        |
| <b>Total</b>                                     | <b>677 031 €</b> | <b>680 586 €</b> |



## Dépenses d'investissement 2018

|                                       | Prévisions       | Réalisé          |
|---------------------------------------|------------------|------------------|
| Remboursement d'emprunt               | 16 615 €         | 16 610 €         |
| Frais logiciels informatiques         | 2 500 €          |                  |
| Réserves foncières                    | 10 000 €         | 60 €             |
| Dépenses imprévues                    | 12 108 €         |                  |
| Subvention équipement SIVOM Ackerland | 25 000 €         |                  |
| Résultat 2017 reporté                 | 131 364 €        | 131 364 €        |
| <b>Opérations d'équipement</b>        |                  |                  |
| Groupe scolaire                       | 80 000 €         |                  |
| Eglise                                | 20 000 €         | 15 847 €         |
| Autres bâtiments communaux            | 29 000 €         | 7 518 €          |
| Réseau éclairage public               | 110 000 €        | 2 077 €          |
| Réseau voirie                         | 148 000 €        | 3 120 €          |
| Dépenses diverses                     | 1 000 €          |                  |
| <b>Total</b>                          | <b>585 587 €</b> | <b>176 596 €</b> |

## Recettes d'investissement 2018

|   | Prévisions       | Réalisé          |
|---|------------------|------------------|
| Fonds de compensation TVA                         | 56 331 €         | 68 716 €         |
| Taxe locale d'équipement et taxe d'aménagement    | 59 000 €         | 70 857 €         |
| Subvention Etat - DETR rénovation église          | 8 520 €          | 8 540 €          |
| Subvention Etat - Fonds de soutien investissement | 5 000 €          | 5 000 €          |
| Subvention départementale rénovation église       | 32 736 €         | 29 025 €         |
| Aide parlementaire église (solde)                 | 4 000 €          | 4 000 €          |
| Participation Conseil presbytéral                 | 120 000 €        | 123 076 €        |
| Virement de la section de fonctionnement          | 300 000 €        |                  |
| <b>Total</b>                                      | <b>585 587 €</b> | <b>309 214 €</b> |



Vous êtes régulièrement informé des actions que mène la Communauté de Communes à travers le « Cocoriko » qui paraît trimestriellement. Néanmoins il nous paraît utile de faire quelques rappels concernant le traitement des déchets.

**Chaque famille qui emménage** dans notre commune doit se faire inscrire au Trèfle à Truchtersheim.



Elle sera alors dotée :

- d'une poubelle grise 120 l (ordures ménagères). Il est possible d'être doté d'une 2<sup>ème</sup> poubelle qui sera facturée au même prix que la 1<sup>ère</sup>.
- d'une poubelle avec couvercle jaune (papier, carton, bouteilles plastique et canettes)
- d'un badge donnant accès aux 2 déchetteries situées à Dossenheim et à Pfulgiesheim.

**Logement neuf 1<sup>ère</sup> dotation** : les poubelles et le badge sont à récupérer au Trèfle à Truchtersheim. En cas de difficultés notamment au niveau du transport des poubelles vous pouvez prendre contact avec la mairie.

**Logement existant (changement de locataire)** : au moment de l'inscription au Trèfle, il faudra préciser le numéro de la poubelle grise (la poubelle jaune n'est pas numérotée) dont le logement est doté. La puce sera alors activée à distance pour permettre au camion de la vider. Tant que cette opération ne sera pas faite, le camion ne reconnaîtra pas la poubelle et la laissera sur place.

Nous rappelons qu'il est dans l'intérêt des **familles qui déménagent** de prendre contact avec les services de la Communauté de Communes au Trèfle pour arrêter la facturation du service.

## Fréquence du Ramassage des déchets,

En 2019, le calendrier de ramassage s'établit comme suit :

- le camion de ramassage pour les ordures ménagères (poubelle grise) **passera tous les mardis** (sauf jour férié).
- le camion de ramassage pour les papiers, cartons, matière plastique et canettes (couvercle jaune) passera le **jeudi les semaines paires** (sauf jour férié).

**Un calendrier de collecte pour toute l'année 2019 vous a été distribué. Nous en tenons aussi à votre disposition à la mairie.**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016, s'il y a un jour férié dans la semaine, toutes les collectes suivant ce jour férié sont décalées d'une journée jusqu'à la fin de la semaine. Ainsi, si le jour férié est un lundi, la collecte du lundi est reportée au mardi, la collecte du mardi est reportée au mercredi, et ainsi de suite jusqu'à la collecte du vendredi qui est reportée au samedi.

### Exemple : si lundi est férié

| Jour        | Collecte             |
|-------------|----------------------|
| Lundi férié | x                    |
| Mardi       | Collecte du lundi    |
| Mercredi    | Collecte du mardi    |
| Jeudi       | Collecte du mercredi |
| Vendredi    | Collecte du jeudi    |
| Samedi      | Collecte du vendredi |
| Dimanche    | x                    |
| Lundi       | Collecte du lundi    |
| Mardi       | Collecte du mardi    |
| Mercredi    | Collecte du mercredi |

### Exemple : si jeudi est férié

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| Jeudi férié | x                    |
| Vendredi    | Collecte du jeudi    |
| Samedi      | Collecte du vendredi |
| Dimanche    |                      |

### La facturation est semestrielle :

- La part fixe (abonnement au service) est de 70 €, (50 € pour une personne vivant seule) pour une poubelle de 120 litres pour 8 levées. Chaque levée supplémentaire est facturée à 1,50 €. Les 10 premiers kilos collectés durant le semestre sont compris dans la part fixe, les suivants sont fixés à 0,15 € le kilo.
- Pour les logements collectifs la part fixe est de 56,50 € par logement. Les levées sont facturées à 1,50 € dès la première levée et le kilo est à 0,15 €
- Les poubelles avec couvercle jaune sont levées tous les 15 jours (voir modalités ci-dessous). Le nombre de levée n'a aucune incidence sur le prix.
- Les passages en déchetterie sont facturés à 2 € à partir du 14<sup>ème</sup> passage. Les 13 premiers sont inclus dans la part fixe. Le badge est obligatoire pour chaque passage en déchetterie. En cas de perte, s'adresser à la Communauté de Communes qui :
  - désactivera le badge perdu
  - vous dotera d'un nouveau badge moyennant 30 €

### Rappel des horaires des déchetteries de Dossenheim et Pfulgriesheim :

| Jours    | Eté*                   |               | Hiver*                 |               |
|----------|------------------------|---------------|------------------------|---------------|
|          | Dossenheim-Kochersberg | Pfulgriesheim | Dossenheim-Kochersberg | Pfulgriesheim |
| Lundi    | 14h - 18h              | fermé         | 14h - 17h              | fermé         |
| Mardi    | fermé                  | 14h - 18h     | fermé                  | 14h - 17h     |
| Mercredi | 9h - 12h & 14h - 18h   | 14h - 18h     | 14h - 17h              | 14h - 17h     |
| Jeudi    | fermé                  | 14h - 18h     | fermé                  | 14h - 17h     |
| Vendredi | 9h - 12h & 14h - 18h   | 14h - 18h     | 14h - 17h              | fermé         |
| Samedi   | 9h - 18h               | 9h - 18h      | 9h - 17h               | 9h - 17h      |

\*Horaires d'été : du 1<sup>er</sup> avril au 31 oct. /horaires d'hiver : du 1<sup>er</sup> nov. au 31 mars

### Les conteneurs d'apport volontaire sont situés au début de la piste cyclable.

Les conteneurs sont situés à l'entrée de la piste cyclable qui mène à Furdenheim.

Cela concerne la collecte du verre et des vêtements destinés à la Croix Rouge.

Il y a deux ans, **les conteneurs papier ont été supprimés** suite à la dotation généralisée d'une poubelle jaune par famille sur l'ensemble de la Communauté de Communes. Si vous constatez que votre poubelle jaune de 120 l est trop petite vous pouvez :

- soit amener le surplus à la déchetterie.
- soit l'échanger contre une poubelle de 240 l à la Communauté de Communes.

Nous déplorons de plus en plus de dépôts d'objets divers y compris des déchets ménagers. Suite à ces incivilités qui se multiplient, nous avons décidé de déposer plainte à la gendarmerie à chaque fois qu'un fauteur a pu être identifié. **Cette infraction est passible d'une amende de 2<sup>ème</sup> classe pouvant aller de 150 à 1 500 €.**

## Rappels et quelques nouveautés en matière de tri :

Ne pas imbriquer les emballages les uns dans les autres  
Déposer en vrac et pas dans un sac  
Retirer les films plastique

# Tri sélectif « poubelle jaune »



**Emballages métalliques**      **Papiers**      **Emballages en carton**      **Bouteilles et flacons en plastique**

### Ne doivent pas être jetés dans la poubelle jaune :



Seules les bouteilles et les flacons en plastique se recyclent. Les autres déchets en plastique ne se recyclent pas et doivent être jetés avec les déchets non recyclables

### Emballages métalliques

- Boîte de conserve
- Canette en aluminium
- Barquette en aluminium
- Aérosol (sans embout en plastique)
- Boîte en métal
- Bouchon, capsule, et couvercle en métal



### NOUVEAUTE 2019:

- Capsule de café en aluminium (type Nespresso)
- Emballage de compote en aluminium
- Papier aluminium
- Bougie chauffe plat
- Tube en métal
- Blister de médicament vide
- Opercule en aluminium
- Emballage de café en aluminium
- Capsules, bouchon, muselet de champagne
- Emballage de bonbon ou de fromage exclusivement en aluminium



### A exclure :

- Bombe de peinture
- Tout déchet non vidé
- Les autres déchets en métal

**Pas besoin de rincer ces emballages avant de les jeter, mais il faut impérativement les vider**

## Adoptez les bons gestes : Je ne jette pas « tout à l'égout »

Si le réseau d'assainissement est communément appelé « tout à l'égout », il n'est pas pour autant destiné à « tout » recevoir. Il est fait pour recevoir les eaux sales à épurer, mais surtout pas les déchets ! Si la composition des eaux usées est altérée, le bon fonctionnement des réseaux d'assainissement et des stations d'épuration n'est plus garanti et par voie de conséquence, la dépollution des eaux perturbée.

### Nous devons donc veiller à jeter les bons produits au bon endroit.

Pour cela, voici une liste de produits qui doivent impérativement être déposés dans les poubelles, déchetteries ou pharmacies.

|   | TYPES DE PRODUITS  | OÙ LES JETER                | CONSÉQUENCES DES MAUVAIS GESTES   |
|---|--|-----------------------------|---|
|    | <b>Epluchures</b> fruits et légumes  | Compostage déchets ménagers | Ces déchets génèrent des coûts de traitement superflus si ils ne sont pas recyclés.   |
|    | <b>Les substances chimiques</b> (peinture, solvants, diluants, désherbant et hydrocarbures)  | Déchetterie                 | Vidées dans l'évier, elles perturbent le fonctionnement des stations d'épuration et constituent dès lors une véritable menace pour notre environnement.   |
|    | <b>Les médicaments</b>   | Pharmacie                   | Les stations d'épuration ne sont pas conçues pour les traiter... les molécules se retrouvent dans la nature et troublent la physiologie des organismes aquatiques et peuvent donc avoir des conséquences sur la santé humaine et animale.   |
|  | <b>Les huiles et les graisses</b> (friture, cuisson, huile de vidange...)  | Déchetterie                 | Elles se déposent et colmatent les tuyaux, chez vous ou sur le réseau, et diminuent ensuite les performances des stations d'épuration.  |
|  | <b>Les objets solides :</b><br>les mégots de cigarettes, les couches à jeter, les protections hygiéniques, les cotons tiges, les lames de rasoir, les lingettes, les rouleaux de papier-toilettes. | Poubelles                   | Tous ces produits sont à l'origine de problèmes sur les systèmes d'assainissement ; leur introduction dans le réseau d'assainissement obstrue, détériore les pompes de relevage et renchérit le coût de l'assainissement et de l'épuration. |

## PEUT-ON JETER LES LINGETTES AU RESEAU D'ASSAINISSEMENT ?

**IL NE FAUT SURTOUT PAS JETER LES LINGETTES AU RESEAU D'ASSAINISSEMENT**, elles sont un **véritable fléau pour celui-ci**. Jetées dans les toilettes, les lingettes causent de sérieux dysfonctionnements dans les stations de pompage et d'épuration : elles bouchent et détériorent les pompes de relèvement, obstruent les grilles des stations d'épuration et sont parfois à l'origine de pannes importantes. Ainsi, l'eau peut parfois ne plus être relevée et faire déborder le réseau d'assainissement vers le milieu naturel ou interrompre la bonne épuration des eaux, polluant ruisseaux, rivières, nappes phréatiques...

Des conséquences plus que dommageables car elles **augmentent le coût de l'assainissement, et donc de la facture d'eau**.



### ATTENTION :

**APRÈS UTILISATION, JETEZ LES LINGETTES DANS VOTRE POUBELLE !** LES LINGETTES SONT SOUVENT DITES "BIODÉGRADABLES". EN RÉALITÉ, ELLES NE LE SONT PAS SI VOUS LES JETEZ AU RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT (PAR EXEMPLE DANS VOS TOILETTES), ELLES N'ONT PAS LE TEMPS SUFFISANT POUR SE DÉGRADER AVANT LEUR ARRIVÉE DANS LES STATIONS D'ÉPURATION.

### AYEZ "L'ÉCO-REFLEX"

Une consommation quotidienne de lingettes pour faire le ménage produit plus de 24 kg de déchets par an, soit 20 fois plus de déchets en moyenne que d'utiliser un détergent en flacon et des chiffons !

## Mise en ligne d'un nouveau site internet

Depuis 2009 vous pouviez avoir accès à toutes les informations communales via le site internet de la mairie. Ces dernières années toutefois, il montrait des signes d'obsolescence qui ne vous ont peut-être pas échappé. Toute l'équipe municipale a travaillé pendant plus de six mois pour concevoir le nouveau site internet qui est en ligne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019.



Grâce à cette nouvelle interface, accessible depuis smartphones et tablettes, vous retrouverez tous les contenus informatifs nécessaires à votre quotidien, et de nombreux formulaires téléchargeables en ligne. Depuis notre site, vous aurez par exemple accès direct à l'inscription en ligne sur la liste électorale, ainsi qu'au portail de l'Agence Nationale des Titres Sécurisés pour établir CNI, passeports, et permis de conduire.

Au détour de votre navigation, vous trouverez également des liens utiles vers les sites de la Communauté de Communes, de l'Office du Tourisme, des associations du secteur, des paroisses, ainsi que tous les partenaires locaux.

Si d'aventure vous n'aviez pas trouvé réponse à votre question sur le site internet, n'hésitez pas à nous solliciter via le formulaire de contact, ou à l'adresse [mairie@hurligheim.fr](mailto:mairie@hurligheim.fr)

**BON A SAVOIR :** Les habitants qui le souhaitent peuvent recevoir les informations communales par notre « mailing list ». Si vous voulez en bénéficier, il suffit de nous communiquer votre adresse électronique.

## Notre salle Communale

Nous mettons à disposition une salle d'une contenance d'une cinquantaine de personnes. Située au centre du village, elle n'a pas vocation à accueillir des mariages ni des rencontres bruyantes. Elle est principalement destinée aux fêtes de famille ou à la vie associative. Nous encourageons donc les futurs locataires de prendre ces contraintes en compte avant toute location et notamment le bruit.

### Prix de la location de la salle communale

Les tarifs pratiqués sont les suivants :

Pour les personnes domiciliées à Hurtigheim :

**50 € sans cuisine**

**130 € avec cuisine**

Pour les personnes extérieures à la commune :

**100 € sans cuisine**

**230 € avec cuisine**

Une caution de **300 €** est demandée à la signature du contrat et une contribution supplémentaire de **15 €** est due en hiver pour le chauffage.

Il est rappelé que la salle peut contenir au maximum 50 personnes et **qu'aucune sous-location n'est acceptée.**

**Attention, un parrainage par un habitant de Hurtigheim est demandé pour les locataires ne résidant pas dans la commune.**

**Renseignements** : M. URBAN René

Tel : 03 88 69 10 38 ou 06 71 21 18 79 et au secrétariat de mairie, tel : 03 88 69 02 09



## CARNET DE FAMILLE

### Naissances en 2018:

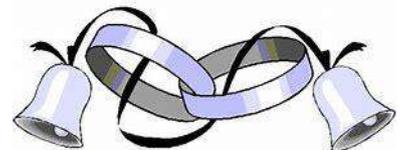
- Le 19 janvier : **Loris HUBER**, 26a rue des Forgerons  
Le 30 janvier : **Samuel LEHRER**, 12 rue des Forgerons  
Le 3 mars : **Maxence GORKIEWICZ**, 1 chemin du Vieux Moulin  
Le 17 mars : **Gabriel BLANC**, 51a route des Romains  
Le 6 mai : **Margot NONNENMACHER**, 15 rue des Vignes  
Le 14 mai : **Hugo BIECHLER**, 3 chemin du Vieux Moulin  
Le 16 mai : **Eden ERKAL**, 11 route des Romains  
Le 18 mai : **Ilyas SBOUI**, 31a Principale  
Le 16 juin : **Elias ISSA**, 35 route des Romains  
Le 27 juin : **Mia WEYHAUBT**, 45a route des Romains  
Le 17 juillet : **Giuseppe RODA**, 3 chemin du Vieux Moulin  
Le 26 juillet : **Maël PETER**, 3 rue de la Gare  
Le 5 août : **Victoire BETSCH**, 24c rue des Forgerons  
Le 26 septembre : **Jules SCHLOTTER**, 3 rue de la Gare  
Le 30 septembre : **Lena MICHEL**, 12 rue des Forgerons  
Le 16 octobre : **Arthur LITT**, 18 rue de l'Ecole  
Le 13 novembre : **Naël LABROUSSE**, 31a rue Principale  
Le 3 décembre : **Martin JUNG**, 15 chemin des Cerisiers  
Le 29 décembre : **Léonard NASCIMENTO BORGES**, 21 route des Romains  
Le 29 décembre : **Rayan SOMER**, 32 rue des Forgerons



**Bon vent aux poupons et félicitations aux heureux parents !**

### Mariages en 2018 :

- Le 14 avril : **Isabelle HOENEN et Jean-Pierre WURM**  
29b route des Romains  
Le 26 mai : **Anne-Sophie WURTZ et Sébastien LANOY**  
36 rue des Forgerons  
Le 25 août : **Cindy DILLENSCHNEIDER et Quentin JUNG**  
12 rue des Forgerons  
Le 17 novembre : **Mélody KERN et Gaëtan BECKER**  
21 route des Romains



**Joies et bonheurs aux nouveaux mariés !**

### Noces de Diamant :

Hélène et Marcel HAUDENSCHILD ont fêté leurs 60 ans de mariage le 7 mai 2018

**Félicitations aux heureux jubilaires !**

### Décès en 2018:

Le 9 mai : **Ernest JUNG Maire Honoraire** - 89 ans. 29 rue Principale.

***Nous exprimons toute notre sympathie à la famille en deuil***



## Décès du maire honoraire Jung Ernest



Ernest Jung est né à Strasbourg, le 25 février 1929. Il a grandi à Hurtigheim au sein de la ferme familiale avec une sœur. Il a fréquenté l'école communale puis a continué sa scolarité à l'école d'agriculture.

Le 5 mai 1955 il s'est marié avec Liliane Schaub de Hurtigheim. Ensemble ils ont repris la ferme de ses parents et ont eu deux fils : Paul et Michel. Un petit-fils, 3 petites-filles et 2 arrière-petits-enfants sont venus agrandir le cercle familial.

Très impliqué dans la vie du village, il a été élu maire de la commune en 1971. Toujours à l'écoute de ses conseillers, il effectuera 4 mandats en tant que maire et en tant que vice-président du SIVOM Akerland. Durant ses mandats le 1<sup>er</sup> Plan d'Occupation des Sols a été mis en place. La commune s'est dotée d'une salle communale et d'une classe maternelle. Sous l'égide du SIVOM Akerland la commune a été câblée et elle a pris part à la construction de la salle polyvalente située à Ittenheim. Pour son implication il a été élevé au titre de maire honoraire et a obtenu la médaille d'honneur régionale, départementale et communale en argent.

Il a aussi œuvré dans le monde agricole en tant que membre du conseil d'administration des planteurs de houblon et président de la coopérative agricole locale. Au niveau du monde associatif il était pompier volontaire, président fondateur de l'association socioculturelle et sportive et pendant plus de 60 ans il est resté fidèle à la chorale.

Le jour de ses obsèques de très nombreux villageois lui ont témoigné leur reconnaissance. Le maire Jean-Jacques Ruch lui a rendu un bel hommage ainsi qu'à son épouse. Il rappela que ses connaissances sur l'histoire de Hurtigheim auraient mérité l'écriture d'un livre. Malheureusement, il y a une dizaine d'années la maladie d'Alzheimer est venue lui soustraire petit à petit ses souvenirs. Après une très courte hospitalisation, il décède à Strasbourg le 9 mai dernier. Il repose désormais dans notre cimetière communal.

## Décès du Pasteur Emile Zurcher

Le 9 avril 2018 nous avons appris le décès de Emile Zucher ; Pasteur au sein de notre paroisse de 1986 à 2002. Bien qu'il habitait à Ribeauvillé depuis sa retraite, ces dernières années il venait animer le culte en alsacien dans le cadre « E Friejhör fer unseri Sproch ». Il avait aussi gardé des liens étroits avec les cyclistes de l'ASCS locale.



Emile Zurcher est né le 14 avril 1941 à Pfaffenhoffen. Après sa scolarité il fait un apprentissage de cuisinier à Strasbourg. Il exerce son métier à Paris, à Briançon et sur un paquebot de la marine marchande. A 25 ans il reprend des études de théologie pour devenir pasteur. Il effectue 2 années de suffragance à Munster. Il est nommé à la Petite Pierre où il restera 11 ans. Il rejoint notre paroisse en 1986 et restera 16 années jusqu'en 2002, année où il fait valoir ses droits à la retraite.

En septembre 1973 il épouse Lucie Riedinger. De leur union sont nés trois enfants Christian, Elisabeth et Rosemay. En 1988 ils ont la douleur de perdre leur fils Christian. Par la suite 4 petits-enfants viendront agrandir le cercle familial.

Sa retraite il la passe à Ribeauvillé en s'adonnant à une de ses passions de toujours : le vélo. Atteint d'une maladie incurable depuis plus de vingt ans, son état physique s'est dégradé ces dernières années. Il décède à son domicile à Ribeauvillé le 9 avril à quelques jours de ses 77 ans.

Nous nous souvenons avec reconnaissance de ce qu'il a donné et partagé au cours de son ministère dans notre paroisse.

## FETES et CEREMONIES EN 2018

### Fête de la musique

Le 21 juin, la soirée organisée par l'Association Socioculturelle et Sportive conjointement avec l'école de musique fut un franc succès.

Dès 19 heures, les premiers amateurs de musique ont pris possession de la place de la Liberté dont l'affluence n'a fait qu'augmenter tout au long de la soirée. Ce sont les enfants de l'école maternelle, qui ont commencé par trois chansons apprises durant les nouvelles activités pédagogiques. Puis ce fut au tour des élèves de l'école de musique de Hurtigheim de montrer leur talent. Une



quinzaine de musiciens en herbe interprétèrent des morceaux avec leur instrument favori. Le tout sous l'œil bienveillant des professeurs Anne-Catherine Stieber et Daniel Jurquet.



Après un intermède avec la présentation de Pauline Claus miss Prestige 2018, le P'tit Chœur, une chorale de femmes dirigée par Anne-Catherine, prit le relais pour un tour de chants trop court au vu du « bis » qui leur a été demandé.

Tout au long de la soirée le fil rouge était assuré par Michel Pfrimmer, avec un répertoire plus que varié. Mais c'est sans conteste, le répertoire de Johnny qui chauffa la ...salle. L'ambiance monte encore d'un cran quand Jonathan, Jihad et Claude montent sur scène pour interpréter quelques succès connus par toute l'assemblée avec en apothéose « Allumez le feu » un titre qui parle de lui-même.

La nuit était bien avancée, quand résonnèrent les dernières notes de musique d'une fête qui porte bien son nom.

**Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous  
le 21 juin 2019 pour une nouvelle édition**



## Réception lors du transfert de ban

Courant novembre la commune a organisé une réception pour marquer officiellement le transfert d'une partie du ban entre la commune de Furdenheim et celle de Hurtigheim. En présence des élus locaux, elle a convié les élus de Furdenheim et les familles concernées de la rue de la Gare



Après un rappel historique des faits, le maire remercie fortement Marc Hermann maire de Furdenheim et ses élus pour l'attitude coopérative qu'ils ont démontrée durant cette transaction. S'en suivit la signature de la convention qui régit le transfert notamment la partie financière. La soirée se termina autour d'un buffet.

## Cérémonie du 11 novembre, Centenaire de la Grande Guerre

C'est à 11 heures, heure à laquelle les cloches ont résonné dans toute la France que les pompiers et une centaine de personnes se sont rassemblées devant le monument aux morts. Durant la sonnerie des cloches le Maire Jean-Jacques Ruch a égrené les noms des victimes des différentes guerres, tandis que les enfants ont déposé pour chacune d'entre elle une bougie au pied du monument.

L'adjoint au maire René Urban a lu le message du Président de la République Emmanuel Macron. Puis ce fut au tour des enfants d'adresser un message de paix aux adultes à travers les paroles d'une chanson. Ils ont aussi lu une lettre poignante rédigée par un poilu.

Après le dépôt d'une gerbe et une minute de recueillement, toute l'assemblée a entonné la Marseillaise.

Après la cérémonie le verre de l'amitié a été servi dans la salle communale.

Auparavant une rencontre œcuménique entre les communautés catholique et protestante a été célébrée dans l'église de Hurtigheim.



## Fête de Noël des aînés

C'est une salle joliment décorée avec un beau sapin et des tables aux couleurs de Noël qui attend les convives en ce 18 décembre en fin de matinée.

Après l'introduction faite par Madame la Pasteur Claire De Lattre



Duchet, c'est le Maire Jean-Jacques Ruch qui prend le relais pour communiquer sur l'activité villageoise. Il

propose un moment de recueillement en mémoire des personnes décédées durant l'année et pour celles absentes pour cause de maladie. Il a aussi la fierté de présenter Pauline Clauss Miss Prestige Alsace qui est une enfant du village.



Il est alors temps de passer à table et déguster le succulent repas préparé par Roland Clauss et son épouse Annick. Avant le dessert, Anne-Catherine Stieber et

Daniel Jurquet animent la partie musicale avec leur accordéon. Ils invitent les convives à interpréter quelques chants connus et qui leur rappellent leur jeunesse.

Le temps est venu de laisser libre cours aux discussions entre voisins de table autour d'un verre de vin chaud et des « bredeles ». En fin d'après-midi des chants



de Noël résonnent dans la salle et c'est le traditionnel « Stille Nacht » qui clôt une belle journée.

## L'Association des aînés

Créée au printemps 2015, sous l'impulsion de la conseillère municipale Nathalie Forrler secondée par Christiane Urban et Josiane North l'association des aînés poursuit son petit bonhomme de chemin. Une quinzaine de personnes se réunissent tous les 1<sup>er</sup> mardi du mois dans la salle communale.

Ces rencontres appelées " kafeekrenzel " n'ont d'autres ambitions que d'être conviviales. Discussion, jeux, chant, bricolage, visite... et ceci autour d'un café-gâteaux sont proposés. Des excursions, des sorties au restaurant complètent le programme.

Après la galette des rois mardi 8 janvier, la prochaine rencontre aura lieu mardi 5 février.

**Rencontre des aînés**  
**Tous les 1<sup>er</sup> mardi du mois**  
**Dans la salle communale à**  
**partir de 14 heures**

**Pour tous renseignements vous pouvez vous adresser**  
**à Nathalie Forrler au 06.85.08.08.59**



## 2018, une année riche en projets à l'école maternelle !

En cette rentrée 2018-2019, l'école maternelle compte 58 enfants.

### La classe des Petits/Grands

29 élèves dont  
10 en Petite section  
19 en Grande section,

avec Mme Mélanie FOURCAULT  
et Mme Mélanie LOUVIAUX (ATSEM).

### La classe des Petits/Moyens

29 élèves dont  
9 en Petite section  
20 en Moyenne section,

avec Mme Marie-Hélène UNDREINER et  
M. Antoine FRITZ  
et Mme Sylvie BARON (ATSEM).

*Voici en images, quelques projets qui ont rythmé une année bien riche en découvertes et en apprentissages !*

## Écouter un concert de l'OPS



Nous avons assisté à un concert de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg : « *Les animaux magiques* ».

C'est un conte musical raconté en musique par les musiciens et par une conteuse.

## Écrire une histoire avec Florence Metz, écrivain



Avec Florence Jenner Metz, auteure d'albums et de romans pour la jeunesse, les Moyens ont écrit et illustré une histoire de monstres : « *Fleur d'or et Degeu, deux monstres féroces mais bien différents* »!

Fleur d'or est le monstre de la nature et Degeu est le monstre des poubelles !

Nous avons créé le texte puis réalisé les illustrations en utilisant des matériaux de la nature et des matériaux de récupération. L'album final se présente sous la forme d'un grand livre-accordéon.

## Créer un jeu sur le tri des déchets



Les Petits et Moyens ont créé un jeu de société pour apprendre à trier les déchets !

Pour gagner, il faut ramasser et reconnaître les différents déchets qui sont placés sur le plateau de jeu avant l'arrivée du camion-poubelle !

Il s'agit de mettre les déchets en papier ou carton, en plastique, en métal et en verre dans les bonnes poubelles de tri en respectant le code de couleur !

## Créer une affiche sur le recyclage des déchets



Les Petits et Grands ont créé une affiche sur le recyclage des déchets : « Que deviennent nos déchets recyclables après leur passage dans l'usine de recyclage ? »

Les productions des 2 classes ont été présentées lors de la journée citoyenne du 25 mai à Truchtersheim.

## Créer des films d'animations



Ces deux films d'animation ont été réalisés avec la technique du Stop Motion.

Les Petits et Grands ont réalisé un film d'animation sur le thème des déchets.

Des supers héros - *Verre Cosmic*, *Beurk Cosmic* et *Nature Cosmic* - viennent protéger la planète contre la pollution.



Les petits ont mis en scène une histoire sur le thème de la solidarité : « *La chaussette* » sous la forme d'un film d'animation.

Ils ont réalisé le décor et enregistré les voix. Les moyens se sont chargés de la manipulation des personnages et de la partie technique avec la prise des photos à l'aide d'une tablette numérique !

## Découvrir un métier : les pompiers



Toute l'école maternelle est allée visiter le centre de secours ouest de Strasbourg.

Les enfants ont vu l'équipement d'un pompier. Ils se sont entraînés à utiliser la lance incendie. Pas facile de viser ! Ensuite, ils ont pu visiter un camion de pompier !

Et le clou de la visite : monter sur la nacelle de la grande échelle... Il ne fallait pas avoir le vertige !!!

## Courir pour les enfants malades



Le mercredi 9 mai, tous les élèves du RPI enfilent leurs baskets et mettent leur dossard pour participer au cross ELA. Les petits, moyens et grands de Hurtigheim et de Furdenheim se sont retrouvés à Hurtigheim. Les parents sont venus nombreux pour encourager et soutenir les jeunes sportifs.

## Être comme un poisson dans l'eau



Les grands se rendent à la piscine du Triangle à Dachstein pour un cycle de 9 séances.

Les enfants mettent en pratique l'album à nager, les « Aventures de Pensatou et Têtanière - le fabuleux voyage de Lola ».

On visite « Titeplage », « Grandbassin » et « Hautecascade ». On joue aux pêcheurs, aux otaries, aux « morméduses », aux « poissons touboules », aux « étoilantes d'eau », on s'arrose...

## Patiner sur la glace



Les classes des petits grands de Hurtigheim et de Furdenheim ont fait un cycle de patinage à la patinoire « L'Iceberg » de Strasbourg.

Que c'est long de s'équiper !!! Les patins, le casque, les gants ... Vraiment pas facile !

Mais une fois sur la glace, on oublie tout ...

Il faut essayer de tenir debout et si on n'y arrive pas, on peut toujours prendre une chaise-luge. Petit à petit, on commence à se lâcher et à la fin on arrive même à faire des parcours sur la glace !

## Partir en classe verte



Les 7 et 8 juin, tous les enfants de l'école maternelle sont partis au centre La Forain dans les hauteurs de Senones, pour une classe verte sur le thème des 5 sens.

Au programme :

- Atelier LAND ART et
- Atelier Poterie avec Antoine,
- Atelier cuisine sauvage avec Vanessa,
- Atelier musique avec Serge,
- Ballade en forêt
- Veillée au coin du feu, avec lectures d'histoires, ... et « chamallows » grillés !



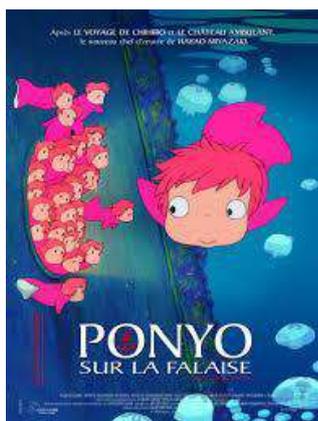
## Découvrir le cinéma

*Toute l'école maternelle  
est inscrite au dispositif  
« Ecole du cinéma »*



Les enfants se sont rendus au cinéma Le Trèfle à Dorlisheim afin de voir :

### Ponyo sur la falaise



### En sortant de l'école



### Ernest et Célestine





## LA VIE DANS NOS PAROISSES

### Paroisse protestante

#### **Journée mondiale de prière : le vendredi 2 mars à 20h à Ittenheim**

L'année passée, c'est Hurtigheim qui, dans notre consistoire, avait accueilli la Journée Mondiale de Prière. Cette année, c'est la paroisse voisine d'Ittenheim qui accueillera la célébration proposée par ce mouvement international de femmes issues de toutes confessions chrétiennes. Pour 2019, ce sont des femmes de Slovénie qui ont préparé la célébration sur le thème « Venez, tout est prêt » (Luc 14/15-24) et qui nous invitent à cette "Journée de Prière" célébrée à ce jour dans 170 pays différents.

Une équipe œcuménique de femmes de notre consistoire animée par la pasteur Caroline Ingrand-Hoffet (de Kolbsheim) vous invitent cordialement à une célébration différente, à la découverte d'un pays et de sa population : la Slovénie. Découverte spirituelle, touristique et culinaire puisqu'une dégustation suit la célébration ! Cordiale invitation à tous et toutes !

#### **Culte en alsacien : le 31 mars à 10h**

Dans le cadre du « Printemps pour notre langue » ("E friehjohr fer unseri Sproch"), le pasteur Daniel Steiner célébrera un culte en alsacien, le 31 mars à 10h en l'église de Hurtigheim. Le culte sera suivi d'un verre de l'amitié pour se rencontrer et discuter. Sie sin alli harzlich ingelode !!

#### **Semaine Sainte dans notre paroisse**

Au cours de la semaine sainte, différents cultes seront célébrés dans les trois églises de notre paroisse : lieux et horaires paraîtront dans le prochain Sillon (journal des paroisses du Consistoire d'Ittenheim). Mais vous pouvez d'ores et déjà retenir votre soirée du samedi 20 avril pour notre veillée aux flambeaux : rendez-vous à 19 heures dans la cour de la ferme Jung (14 rue des Forgerons), puis nous partirons pour un parcours dans la campagne, ponctué de textes méditatifs, pour nous mettre en route vers Pâques et la rencontre avec le Ressuscité. Nous terminerons de manière conviviale avec quelques boissons et gâteaux.

#### **Chantez !**

Le dimanche 19 mai à 10h à Hurtigheim, toutes les chorales du consistoire uniront leurs voix pour le culte Cantate (Chanter). Le thème de notre consistoire pour cette année étant « jeunes et vieux se réjouiront ensemble », les enfants des écoles du dimanche participeront également à ce culte festif et plus musical que d'habitude où vous êtes cordialement invités.

#### **Fête paroissiale**

Le dimanche 26 mai, notre paroisse sera en fête. Nous débiterons la journée par un culte en plein air (à 10h30) dans le jardin de la ferme Schwyer (33 rue principale à Quatzenheim) ou dans la grange si le temps n'était pas suffisamment clément. Puis nous poursuivrons cette journée de fête par un barbecue (sur inscription). Le bulletin d'inscription et de plus amples détails sur les animations de la journée vous parviendront par tract courant mai. Joignez-vous à nous pour ce moment de fête !



#### **Vous venez d'arriver ?**

- ... ou peut-être êtes-vous installés à Hurtigheim depuis quelques temps déjà, mais nous ne vous connaissons peut-être pas encore : alors si vous souhaitez connaître les lieux et horaires des cultes, être informés des activités et manifestations organisées par notre paroisse, n'hésitez pas à demander le Sillon qui est le journal des paroisses du Consistoire d'Ittenheim dont Hurtigheim fait partie. Appelez au presbytère ou envoyez un mail au pasteur afin que nous puissions vous ajouter à notre liste de diffusion. Vous êtes les bienvenus !

## Informations Relatives à la Communauté Catholique



La Communauté catholique de l'Ackerland rassemble les personnes de religion chrétienne de confession catholique qui résident à HURTIGHEIM, Quatzenheim, Furdenheim, Handschuheim, et Ittenheim. Elle fait partie de la Communauté de Paroisses « Les Portes du Kochersberg ».

Notre groupe est appelé à être une « communauté de petites communautés », diverses, au sein desquelles toute personne peut être accueillie et accompagnée dans ses différentes situations de vie, et trouver sa façon de vivre aujourd'hui l'annonce du bonheur qu'est l'Évangile.

Actuellement, 7 « petites communautés » offrent cet accueil et cet accompagnement :

- **La célébration des sacrements** : baptême (des enfants et des adultes), eucharistie, confirmation (adolescents et adultes), réconciliation, mariage, sacrement des malades (contact : Pierre LUCAS, diacre, au 03.88.69.11.59)
- **L'accompagnement des enfants du primaire** (contact : Marlène LOTZ, 06.84.20.78.90)
- **L'accompagnement des jeunes du secondaire** (contact : Anne-Raphaëlle CLAUSS, 03.88.69.15.40)
- **L'accompagnement des familles en deuil et la célébration des funérailles** (contact : Pierre LUCAS, diacre, au 03.88.69.11.59)
- **Le Mouvement Chrétien des Retraités (MCR)** sous la forme d'une journée de fraternité le troisième mardi de chaque mois (contact : Pierre LUCAS, diacre, 03.88.69.11.59)
- **L'association « Orphelins du Kenya - Ackerland »**, (contact : Josiane LUCAS, 03.88.69.11.59)

Des messes sont célébrées dans l'Ackerland, les premiers et troisième samedi du mois à **18h30**. Horaires et lieux des messes consultables sur le site internet de la mairie d'Ittenheim : <http://www.ittenheim.fr/fr/information/90696/paroisse-catholique>



Une première célébration œcuménique réunissant les communautés catholique et protestante a été célébrée en l'église d'HURTIGHEIM le 11 novembre 2018 lors du centième anniversaire de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale. Des célébrations œcuméniques sont également célébrées en l'église d'Ittenheim pour la veillée de Noël, en janvier dans la semaine de prière pour l'unité des chrétiens, en mars pour la journée mondiale de prière des femmes, à 6h00 du matin le jour de Pâques.

Pour toute information, vous pouvez vous adresser :

- ❖ A Christian WAGNER, 27A route des Romains à HURTIGHEIM, [christianwagner@free.fr](mailto:christianwagner@free.fr) (tel : 03.88.69.10.47)
- ❖ A Pierre LUCAS, diacre, 7 rue des Vergers à ITTENHEIM, [pierrejosiane.lucas@laposte.net](mailto:pierrejosiane.lucas@laposte.net) (tel : 03.88.69.11.59/06.87.62.24.09) qui se tient à votre service plus particulièrement pour la préparation et la célébration des baptêmes, mariages, et funérailles.
- ❖ A M. le Curé René-Philippe RAKOTO, presbytère, 11 rue de la mairie, à GRIESHEIM-SUR-SOUFFEL, [ludovicrakoto@hotmail.fr](mailto:ludovicrakoto@hotmail.fr) (tel : 03.88.56.42.51/07.70.60.19.26)



# LA VIE DE NOS ASSOCIATIONS

## ASSOCIATION L'ECOLE EN FÊTE

### Activités de l'association de parents d'élèves L'École en Fête



L'équipe de l'association L'École en Fête souhaite à tous les parents et enfants du regroupement pédagogique intercommunal (RPI) une bonne année 2019 !

L'équipe s'est agrandie avec l'arrivée de 4 mamans (ou nouvelles recrues) à la rentrée de septembre 2018 : Aurélie DILLINGER (Hurtigheim), Vanessa GIRALDO (Furdenheim), Christine DERNDINGER (Furdenheim) et Virginie RAAB (Quatzenheim).

Pour ce qui est des activités, l'achat de fournitures scolaires a ouvert le pas pour la rentrée scolaire afin de faciliter le travail aux parents et gagner du temps.

L'association a proposé une nouvelle formule pour le spectacle de fin d'année à l'ancienne salle de basket de Furdenheim. Il s'agissait d'un diner-spectacle autour de la magie, animée par David SILVER (participant à « La France a un incroyable talent 2016 »). Pour une première c'était une belle réussite.



Aussi, depuis quelques années déjà, les fromages du Jura ont fait leur retour fin novembre pour permettre de lutter contre le froid. Et comme en Alsace, le froid peut durer, l'opération sera reconduite début d'année 2019. Avis aux amateurs !

L'association organisera quelques semaines avant les vacances de printemps, une vente de chocolats.

Enfin, une Kermesse sera organisée pour clôturer la fin de l'année scolaire, jeux et petite restauration seront de la partie.

Pour rappel, les bénéfices réalisés lors des différentes opérations sont versés aux écoles afin de les aider dans le financement d'opérations diverses, comme des sorties scolaires, classes vertes ou bien l'achat de matériel.

L'association l'Ecole en fête remercie tous les parents bénévoles sans qui certaines de ces opérations ne pourraient pas se tenir, ainsi que les communes (ou équipes municipales) du RPI qui nous mettent à disposition des locaux et du matériel.



Pour toute question, vous pouvez contacter l'association via l'adresse mail :

[l.ecole.en.fete@gmail.com](mailto:l.ecole.en.fete@gmail.com),

la page facebook <https://www.facebook.com/Ecole-en-F%C3%AAte-1708521942610436/>

ou Agnès KRACK par téléphone au 06.71.92.93.58



## Amicale des Sapeurs-Pompiers de Hurtigheim Section de l'Ackerland

### Le bilan de l'année 2018 :

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 la section de Quatzenheim-Hurtigheim-Furdenheim a été alertée 78 fois par le CTA (centre de traitement des alertes) pour diverses interventions :

- 13 secours à personnes,
- 5 accidents sur la voie publique,
- 2 feux,
- 5 épuisements de locaux,
- 6 captures d'animal,
- 2 dégagements sur la voie publique,
- 44 nids de guêpes,
- 1 PCZI (Poste de Coordination Zone d'Intervention).



### Sapeur-Pompier Volontaire : un engagement citoyen

Malheureusement la section des trois communes voit son effectif se réduire de plus en plus, c'est pourquoi nous incitons les jeunes gens motivés par l'aide au prochain et l'apprentissage des gestes qui sauvent à se faire connaître au chef de section ou à la Mairie.

**Le sapeur-pompier volontaire prend librement l'engagement de se mettre au service de la population. Il exerce les mêmes activités que le sapeur-pompier professionnel.**

**Parallèlement à son métier ou à ses études, il contribue aux missions de sécurité civile de toute nature confiées au SDIS.**

### **Pour être sapeur-pompier volontaire il faut :**

- Être motivé(e) et disponible.
- Avoir l'esprit d'équipe et vouloir se mettre au service des autres.
- Aimer l'action et être en bonne condition physique.
- Chercher une activité qui sort de l'ordinaire.

### **Conditions**

- Avoir 16 ans au moins (avec accord du représentant légal pour les mineurs).
- Jouir de ses droits civiques (ou pour les étrangers des droits équivalents reconnus dans l'État dont ils sont ressortissants).
- Être en règle vis-à-vis du service national (pour les étrangers vis-à-vis des obligations du service national de l'État dont ils sont ressortissants)
- Ne pas faire l'objet de condamnations incompatibles avec la fonction de sapeur-pompier (ou pour les étrangers de condamnation de même nature dans l'État dont ils sont ressortissants)

### **Comment faire ?**

- Se rendre dans le centre d'incendie et de secours le plus proche et prendre contact avec le chef de centre.
- Remplir un dossier de candidature.
- Passer une visite médicale d'aptitude.
- Participer à une journée d'accueil pour des épreuves physiques ainsi qu'un entretien de motivation.
- Après instruction, le dossier est validé et l'engagement est effectif mais le sapeur-pompier n'est opérationnel qu'après formation.



**Chef de section: Adjudant-chef Denis BARON 06 30 01 56 76.**

**L'amicale des Sapeurs-Pompiers de Quatzenheim et de Hurtigheim remercie les habitants pour la générosité qu'ils ont témoignée lors de la distribution des calendriers et vous souhaite une bonne et heureuse année 2019**

# L'ECOLE DE MUSIQUE

## Rétrospective 2018

L'année 2018 a été riche en événements. Outre les cours d'accordéon, de chant, de clavier, de piano et de formation musicale dispensés par les professeurs diplômés Anne-Catherine Stieber et Daniel Jurquet chaque jeudi et samedi à l'école de Hurtigheim, les élèves se sont distingués lors des épreuves régionales de la coupe de France EMA. Celles-ci se sont déroulées en mars à la MAC de Bischwiller.

### **Le palmarès**

#### **Accordéon**

*Débutant* : médaille d'or, Léa Roth ;

*Initiation 1*: médaille d'or, Romane Keller.

#### **Piano**

*Poussin -6 ans* : 2e prix plaquette, Louis Gobier ;

*Débutant*: 1er prix coupe, Noam Suss;

*Initiation 2*: 1er prix coupe avec les félicitations du jury, Alexandre Hubsch ; 1er prix coupe, Étan Richter ;

2e prix plaquette, Matilda Kiehl ; médaille d'or, Paul Poutiers-Stievenard.

*Préparatoire 1* : médaille d'argent : Sébastien Pratviel, Anaïs Roy.

#### **Piano divertissement**

*Poussin* : 1er prix coupe, Anna Spatz ;

*Initiation 1* : 1er prix coupe, Julie Kibler ; 2e prix plaquette, Clara Beurai ; médaille d'or, Nathan Suss.

*Initiation 2* : 1er prix coupe avec félicitations du jury, Sydney Funrock ;

*Élémentaire 1* : 2e prix plaquette avec sélection pour les finales, Jules Keil.

#### **Clavier**

*Poussin* : 1er prix coupe avec félicitations du jury, Soléane Ruch.

#### **Piano 4 mains**

*Initiation 1* : 1er prix coupe, Nathan Suss & Paul Poutiers-Stievenard.

#### **Piano variété**

*Initiation 2* : 1er prix coupe, Sydney Funrock ;

*Préparatoire 1* : médaille d'argent, Matthieu Helluy ;

*Élémentaire 1* : 2e prix plaquette avec sélection pour les finales, Jules Keil.

L'école de musique a ouvert ses portes au mois de juin pour y exposer sa spécificité pédagogique quant à l'enseignement prodigué aux enfants et aux adultes.

Le 21 juin les élèves des classes d'accordéon et de piano ont montré leur savoir-faire lors de la fête de la musique. L'association socio-culturelle et sportive de Hurtigheim avait organisé de main de maître cette manifestation qui a attiré un très nombreux public. Une belle initiative et une super ambiance avec l'école de musique et Michel Pfrimmer au clavier.

Pour terminer l'année, Anne-Catherine Stieber et Daniel Jurquet ont animé musicalement la fête de Noël des aînés mardi 18 décembre.



*Anne-Catherine Stieber & Daniel Jurquet*

*vous souhaitent une belle année 2019!*



## L'ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE FRUITS DE HURTIGHEIM & ENVIRONS

Bien connue par certains, un peu moins par les autres....

2018, une année exceptionnelle pour les fruits, un record pour les températures. On pourrait dire que les arboriculteurs et les viticulteurs sont heureux cette année, en tout cas dans notre région.

La récolte de fruits a été une année exceptionnelle. Pour les pommes il y a eu beaucoup de fruits au sol, la faute à ce papillon, le carpocapse, qui s'est éclaté tout l'été par ces nuits douces. Dans les vignes après les vendanges il y avait aussi beaucoup de fruits au sol mais pas pour les mêmes raisons. Le manque de précipitations prolongé jusqu'en décembre va peut-être changer la donne pour l'an prochain. Le changement climatique est bien là, la nature nous le démontre d'année en année.



Visite du jardin Hymenoptéra

Les arboriculteurs de Hurtigheim se sont bien activés cette année. La sortie annuelle a été chaude, surtout l'après-midi. En effet le **dimanche 19 août** notre chauffeur attiré "Jean" nous emmène vers l'Alsace du nord à Obersteinbach pour une visite du jardin écologique "Hymenoptéra".



Déjeuner à l'Auberge du moulin des 7 fontaines à Birlenbach

Son concepteur Sébastien HEIM fait partie d'un réseau "Hortus" particulièrement implanté en Allemagne constitué de quelques milliers de passionnés avec le même objectif, lutter contre la disparition des insectes et préserver la biodiversité. Le jardin est divisé en 3 zones :

- Une zone tampon d'habitat naturel, des espaces de vie pour les insectes, débris végétaux, bois mort troncs, branches, qui créent des couverts pour divers animaux.
- Une zone maigre minérale, sable, gravier, briques tuiles concassées, qui favorise l'expansion de plantes à fleurs autochtones propices aux insectes mellifères et papillons ou la biodiversité explose.
- Et une zone de culture et production avec un sol riche en humus, amélioré au gré des saisons par l'apport de matière organique, créant un système stabilisé et équilibré, l'apport d'éléments chimiques étant exclu.



Verger de Gunstett

Après une heure de visite sous un soleil de plomb mais à l'abri des hautes tiges, les 50 participants un peu déshydratés ont fort apprécié le verre de l'amitié offert à l'atelier de jus de fruits de l'association de Woerth.

L'après-midi nous sommes accueillis par Brigitte HILLEN, monitrice arboricole, au verger conservatoire de Gunstett qui commente les 150 variétés de poires, ensuite Martine Fullenwarth, présidente de "Fruits Fleurs et nature de Woerth et environs", nous emmène à Elsasshausen aux abords des champs de bataille de 1870, pour la visite du verger conservatoire de pommes de Woerth.



Présentation du verger de Woerth par M. Fullenwarth

Pour l'APFHE le programme 2018 se termine avec la conférence d'Eric Charton sur le jardinage naturel le **19 octobre** et la soirée harengs le 27 qui fut très appréciée

### AGENDA

👍 **AG le  
mercredi  
30/01/2019  
à la salle  
communale**

👍 **Cours de  
taille le  
02/03 à  
14h00 (lieu  
à définir)**



Belle affluence lors de la conférence d'Eric Chardon dans la salle communale

### Assemblée Générale du 28 décembre 2018

Après les mots de bienvenue le président Jean-Jacques RUCH remercie les membres présents et félicite l'ensemble du comité pour l'implication au niveau des activités qui furent nombreuses durant l'année 2018.

**Le rapport d'activité 2018** est présenté par le secrétaire Jean Ruch à l'aide d'un diaporama. Marche pédestre, sorties et séjour vélo, soirées pétanque, nettoyage de printemps et crémation des sapins sont au rendez-vous année après année. Les soirées carnivals et Halloween proposées pour la deuxième année consécutive et destinées aux plus



jeunes ont rencontré un succès grandissant. La soirée du 13 juillet et les rencontres coupe du monde retransmises sur grand écran ont aussi obtenu un franc succès.

### Nouveauté 2018 : Fête de la musique et foulées roses



Bel engouement pour la fête de la musique

Le président met l'accent sur le succès rencontré lors de la fête de la musique le 21 juin dernier. Il remercie l'école de musique de Hurtigheim et les professeurs Daniel JURQUET et Anne-Catherine STIEBER qui ont été à l'initiative de cette fête. Tout comme il remercie Michel PFRIMMER pour son animation musicale tout au long de la soirée ainsi que le P'tit Chœur pour sa prestation très appréciée du public.

74 personnes ont participé sous la bannière de l'association aux 1<sup>ère</sup> foulées roses du Kochersberg organisée par la ligue contre le cancer. Contre 10€ chaque participant s'est vu offrir un tee-shirt rose. L'ASCS a contribué à hauteur de 5€ par participant.





### A travers le Kochersberg sous l'œil des caméras de FR3

Quant à la section vélo elle a fait part du séjour près du lac de Naussac en Lozère. En avril, ils ont une nouvelle fois participé à l'opération « une rose, un espoir » en vendant des roses sur le parking du Super U à Truchtersheim au profit de la ligue contre le cancer.

En octobre, c'est aux côtés du journaliste reporter André Muller et son éternel vélo vert laitue qu'il ont eu l'honneur de pédaler. Depuis 8 ans il sillonne la région pour son émission culinaire en dialecte « E Gueter » diffusée sur FR3 tous les dimanches matin. Il s'agissait de faire découvrir aux téléspectateurs le Kochersberg et l'Ackerland avec sa tarte flambée ainsi que les secrets du chef étoilé de la cour de Lise à Willgottheim.

**Rapport financier :** Le trésorier Paul JUNG obtient le quitus de l'assemblée après la présentation du rapport financier. Agnès KRACK et Jean-François JAECK ont été désignés commissaire aux comptes pour l'exercice 2019.

**Election :** Lors de l'élection des membres du comité, Bernard JUNG et Raphaël KRACK, tous les 2 sortants, ont été réélus. Laurent SCHILIS fait son entrée à la place de Jean-Jacques HICKEL sortant qui a émis le souhait de ne plus se représenter. Le président a retracé avec humour ses 22 années passées au sein du comité. Aux remerciements il associa son épouse en leur remettant un panier garni au nom de l'association.

### Programme 2019 :

Le programme a démarré dès le 12 janvier avec la crémation des sapins. Comme tous les ans du vin chaud, du jus de pomme chaud et des stolle ont été offerts autour du bucher.

- Sortie VTT : Tous les 1<sup>er</sup> dimanches du mois à 9 heures Parking Carai
- 23 mars : Nettoyage de printemps. A midi soupe au pois et saucisses offerts par la commune
- Une marche pédestre est programmée au printemps (la date reste à définir)
- A partir de mars : sortie vélo tous les mardis et jeudi à 13h30 Parking Carai
- A partir d'avril : pétanque tous les lundis à 17 heures près du city stade

**Toutes nos manifestations sont annoncées par flyers distribués dans vos boîtes à lettre et sur facebook.**



Association Socio Culturelle et Sportive de Hurtigheim



## Association des donneurs de sang bénévoles du Kochersberg.



**Don de sang, don de soi.**



**Donnons notre sang. Le sang c'est la vie.**

299 dons de sang ont été faits en 2018 sur le regroupement de communes dont fait partie Hurtigheim contre 256 en 2017. C'est un léger mieux ...

Secours d'urgence, interventions chirurgicales, maladies du sang, cancer....., les besoins en produits sanguins sont quotidiens. En France ces besoins nécessitent 10 000 dons de sang par jour.

**Voulez-vous nous aider à y contribuer plus activement encore en 2019 ?**

**Dites oui ! Venez vers nous.**

Nous vous attendons sur les différents points de collecte, à savoir Furdenheim, Quatzenheim et Osthoffen aux dates suivantes :

- Le jeudi 7 mars 2019 de 17 h à 20h dans la salle des fêtes à Furdenheim.
- Le jeudi 2 mai 2019 de 17 h à 20h dans la salle des fêtes à Quatzenheim.
- Le jeudi 1er août 2019 de 17 h à 20h dans la salle des fêtes à Furdenheim.
- Le jeudi 3 octobre 2019 de 17 h à 20h dans la salle des fêtes à Osthoffen.
- Le jeudi 5 décembre 2019 de 17 h à 20h dans la salle des fêtes à Quatzenheim

**Après le don l'association des donneurs de sang du Kochersberg vous invite à un repas.**

### **Repas de fin d'année et hommage à André Fournaise**

Lors de la collecte de sang du 6 décembre 2018 à Quatzenheim, un menu de fin de l'année, un couscous, a été servi aux donneurs. Un hommage a été rendu à Fournaise André, trésorier et délégué des donneurs de sang du Kochersberg, décédé subitement en 2018.



○



**Les bénévoles du Kochersberg remercient les donneurs, encouragent les nouveaux donneurs à venir aux collectes; et vous souhaitent une bonne année 2019.**



## A VOS AGENDAS

### Heures d'ouverture de la Mairie:

Lundi de 10h à 12h  
Mardi de 17h à 19h  
Jeudi de 10h à 12h  
Vendredi de 11h à 13h

### Cours de taille par l'association des arboriculteurs

2 mars 2019 à 14 heures  
(lieu à définir)

### Ochterputz

(Organisé par l'ASCS)

23 mars 2019 à 9h00  
Rendez-vous rue de l'Ecole  
Repas offert par la Commune

### Horaires d'ouverture du Trèfle (Communauté de Communes):

lundi : 9h00 - 12h00 et 14h00 - 17h00  
mardi : 9h00 - 12h00 et 14h00 - 19h00  
mercredi : 9h00 - 12h00 et 14h00 - 17h00  
jeudi : 13h00 - 17h00 (fermé le matin)  
vendredi : 9h00 - 12h00 et 14h00 - 17h00  
samedi : 8h30 - 11h30

### Arboriculteurs

L'assemblée générale aura lieu le  
Mercredi 30 janvier 2019 à 20h00  
dans la salle communale

### Collectes de sang 2019

7 mars à Furdenheim de 17h à 20h  
2 mai à Quatzenheim de 17h à 20h  
1<sup>er</sup> août à Furdenheim de 17h à 20h  
3 octobre à Ostoffen de 17h à 20h  
5 déc. à Quatzenheim de 17h à 20h

### Activités ASCS

Sortie VTT : tous 1<sup>er</sup> dimanche du  
mois à 9 h parking Carai  
A partir de mars avril  
Sortie Vélo : tous les mardi et jeudi  
à 13 h30 parking Carai  
Pétanque : tous les lundis à partir de  
17 h près du city stade

### Ouverture du Bureau de Poste Ittenheim

- lundi 13h30-16h30
- mardi 13h30-16h30
- mercredi 13h30-16h30
- jeudi 13h30-16h30
- vendredi 13h30-16h30



## Commune de HURTIGHEIM

| MAIRIE, 1 Place de la Liberté | Tél               | 03.88.69.02.09       |
|-------------------------------|-------------------|----------------------|
|                               | Fax               | 03.88.69.15.88       |
|                               | E-mail            | mairie@hurtigheim.fr |
| Le Maire                      | Jean-Jacques RUCH | 06.77.53.06.72       |
| 1 <sup>er</sup> Adjoint       | René URBAN        | 03.88.69.10.38       |
| 2 <sup>ème</sup> Adjoint      | Claude GRIMM      | 03.88.69.08.22       |
| Secrétaire de mairie          | Maeva SCHAUDEL    | 03.88.69.02.09       |
| Directrice d'Ecole            | Mélanie FOURCAULT | 03.88.69.16.50       |

| Com. Com. Kochersberg-Ackerland     | Accueil      | 03.88.69.76.29                                      |
|-------------------------------------|--------------|---|
| Cococko – Service Ordures ménagères | Lydie VANDON | 03.90.29.26.09                                      |
| Gendarmerie                         |              | <b>Faire le 17</b>                                  |
| Gendarmerie de Truchtersheim        |              | 03.88.69.60.08                                      |
| SAMU                                |              | <b>Faire le 15</b>                                  |
| Numéro d'urgence Européen           |              | Faire le 112  |
| Sapeurs Pompiers                    |              | <b>Faire le 18 ou le 118 à partir d'un portable</b> |
| Chef de section des Pompiers        | Denis BARON  | 03.69.26.12.23                                      |
| SOS Mains Strasbourg                |              | 03.88.67.44.01                                      |
| SOS Médecins 67                     |              | 03.88.75.75.75                                      |
| Centre antipoison                   |              | 03.88.37.37.37                                      |
| Pharmacie d'ITTENHEIM               |              | 03.88.69.00.14                                      |
| Pharmacies de garde                 |              | 32 37   |

| Réseau d'aides et d'écoute         |   |                     |
|------------------------------------|---|---------------------|
| Drogue, alcool, tabac info service |   | 08.00.23.13.13      |
| Allo enfance maltraitée            |   | faire le <b>119</b> |
| Fil santé jeunes                   |   | 08.00.23.52.36      |
| Sida info service                  |   | 08.00.84.08.00      |
| Aide à la personne                 | UTAMS de SAVERNE                                    | 03.69.33.20.00      |
| Assistante sociale (sur rdv)       | Centre médico-social de Wasselonne – Mélanie NOEPEL | 03.69.33.21.50      |

### Enfance et Petite Enfance

|                                |                    |                |
|--------------------------------|--------------------|----------------|
| Relais assistantes maternelles | Mme Céline IVARS   | 03.88.51.00.03 |
| Périscolaire Furdenheim        | Les Ptits Caïds    | 03.88.64.92.48 |
| Périscolaire Quatzenheim       | Les p'tites fugues | 03.88.59.30.13 |

| <b>Vie Associative</b>                         |                         |                |
|--|-------------------------|----------------|
| <b>Association Socioculturelle et Sportive</b> | Jean-Jacques RUCH       | 03.88.69.07.29 |
| <b>Arboriculture</b>                           | Michel PFRIMMER         | 03.88.37.15.43 |
| <b>Association des aînés (club Edelweiss)</b>  | Nathalie FORRLER        | 06.85.08.08.59 |
| <b>Conseil Presbytéral</b>                     | Michèle HAESSLER        | 03.88.69.15.69 |
| <b>Madame la Pasteur</b>                       | Claire DE LATTRE-DUCHET | 03.88.69.00.88 |

| <b>Autre numéros utiles</b>                                   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Trésorier de Truchtersheim</b>                             | <i>Pierre BARDON</i>                              | 03.88.69.60.58  |
| <b>Centre des Finances Publiques – Impôts</b>                 | <i>Schiltigheim,<br/>14 rue des Petits Champs</i> | 03.88.19.16.20  |
| <b>Conciliateur de justice</b>                                |   | 06.84.49.26.98  |
| <b>Principal du collège de Truchtersheim</b>                  | <i>Michel SCHWEITZER</i>                          | 03.88.59.69.10  |
| <b>Centre Technique de Wasselonne - Conseil Départemental</b> |   | 03.69.06.72.85  |
| <b>Electricité de Strasbourg</b>                              | Accueil clientèle                                 | 03.88.20.60.60  |
|   | <b>Dépannage</b>                                  | <b>03.88.18.74.00</b>   |
| <b>SFR/Numericable</b>  | Service clients<br>Commercial                     | 39.90<br>10.55  |
| <b>Gaz de Strasbourg</b>                                      | Accueil clientèle                                 | 03.88.75.20.20  |
|   | <b>Urgence</b>                                    | <b>03.88.75.20.75</b>   |
| <b>SDEA Alsace Moselle</b>                                    | <i>Schiltigheim –<br/>Accueil clientèle</i>       | 03.88.19.29.19  |
|   | <b>Urgence</b>                                    | <b>03.88.19.29.19 (journée)<br/>03.88.19.97.09 (soir, sam,<br/>dim, JF)</b>             |
| <b>Service du cadastre</b>                                    | <i>Schiltigheim</i>                               | 03.88.19.16.20  |
| <b>Entreprise de ramonage</b>                                 | <i>FISCHER (Bouxwiller)</i>                       | 03.88.70.76.74  |
| <b>La Poste</b>   | <i>Ittenheim</i>                                  | 36.31   |
| <b>Collecte des ordures ménagères</b>                         |   | <i>Le mardi matin, sauf<br/>semaine avec jour férié</i>                                 |
| <b>Collecte papier/plastique</b>                              |   | <i>Le jeudi matin tous les 15<br/>jours semaine paire (sauf<br/>semaine jour férié)</i> |

*Le Maire, les Adjoints  
le Conseil Municipal,  
et l'ensemble du Personnel  
vous souhaitent*



*une bonne et heureuse  
année 2019*